

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 5. FEBRUAR 2026 UM 14.30 UHR

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Cindy BARROS DINIS | **Schöffin**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béa KABERS, **Räte**

Jacques BIVER | **Gemeindesekretär f.f.**

Entschuldigt:

Roger SAURFELD, *Schöffe* (Vollmacht an David VIAGGI)

Yves URWALD, *Gemeindesekretär*

Bürgermeister David Viaggi eröffnet die Sitzung und bittet den Gemeinderat, Punkt 2. „Antrag auf Parzellierung eines Grundstücks in der Rue des Moulins“ zu vertagen und Punkt 16. „Gemeindeverordnung bezüglich von Geschenken durch die Gemeinde“ auf die Tagesordnung zu setzen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Änderung der Tagesordnung.

In öffentlicher Sitzung:

1. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine Vereinbarung über die Schaffung einer **Dienstbarkeit von öffentlichem Nutzen**.

2. Der Gemeinderat genehmigt jeweils **mehrere Kostenvoranschläge**, und zwar:

a1) Mit sechs Stimmen und drei Gegenstimmen Fresken für 27.144 Euro inkl MwSt.

a2) Einstimmig die Verbesserung der Beschilderung der Sporthalle für 9.126 Euro inkl. MwSt

b) Anschaffung eines Mini-**Kettenbaggers** für gerundete 122.000 Euro inkl. MwSt.

3. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Abrechnungen**:

Gestimmter Kostenvoranschlag	Finale Abrechnung
Instandsetzung der Treppe auf dem Gemeindefriedhof	
75.000 €	38.459,56 €
Anpassung der Straßenbeschilderung an die Verkehrsregelung	
220.000 €	165.022,97 €
Technische Anlagen für das Trinkwasserversorgungsnetz	
200.000 €	198.923,77 €

4. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **Kaufvorvertrag** über den Erwerb einer Wiese in „Frounert“ hinsichtlich von Hochwasserschutzmaßnahmen zum Preis von 2.500 Euro.

5. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Verkehrsverordnungen** betreffend:

a) die Erneuerung der Kreuzung in der Route de Boevange (Lichtsignalanlagen auf Höhe des Gebäudes Nr. 32 von 07:00 bis 17:00 Uhr sowie auf Höhe der Kreuzung mit der Rue de la Forêt von 07:00 bis 17:00 Uhr vom 2. Februar bis zum Abschluss der Arbeiten)

b) Netzarbeiten in der Route de Boevange (vom 04.05.2026

bis zum Abschluss der Arbeiten: Lichtsignalanlagen, Straßensperrung an der Kreuzung Route de Boevange und Route de Colmarbis auf Höhe des Hauses Nr. 2A sowie Fahrverbot im „Dommewee“ in beiden Richtungen, ausgenommen Fahrräder, Reiter, Traktoren und selbstfahrende Maschinen).

6. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **notarielle Urkunden** zum Erwerb von:

a) einer Grundabtretung in der Rue des Forges (4 Centiar für 30 Euro)

b) einer Grundabtretung in der Route de Boevange (2 Ar 32 Centiar für 32.944 Euro)

c) einer Grundabtretung in der Rue de la Chapelle (22 Centiar für 165 Euro)

d) einer Grundabtretung in der Grand-Rue (5.000 Euro)

7. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Arbeitsverträge** für:

a) einen unabhängigen Experten für Luxemburgischkurse

b) einen Arbeitnehmer für manuelle Tätigkeiten mit unbefristetem Vertrag in der Laufbahn B für den Hausmeisterdienst sowie

c) einen Nachtrag zu einem befristeten Arbeitsvertrag einer Arbeitnehmerin mit intellektueller Tätigkeit.

8. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Umwandlung einer Stelle eines Angestelltenposten** von der Laufbahn C in die Laufbahn B.

9. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Ernennung von Frau Cathy Thillen und Herrn Laurent Schaack in die **Kommission „Stadtplanung und Mobilität“** sowie von Frau Alexandra Hoffmann in die **Kommission „Sport und Jugend“**.

10. Der Gemeinderat ernennt einstimmig Herr Max Steffen vom Informatikdienst zum Sonderbeauftragten für die **Kassenverwaltung der Softwarelizenzen**.

11. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **außerordentlichen Zuschuss** in Höhe von 250 Euro an die nicht lokale asbl „Landjugend Diekirch“ anlässlich des 50. Landjugendtages.

12. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Befreiung für das Jahr 2025 der Lebensmittel- und Gastronomiebetriebe im Ortszentrum von den Gemeindetaxen für Abwasserentsorgung, Wasserversorgung und Abfallwirtschaft, um einen möglichen Einnahmerückgang durch die Baustelle in der Grand-Rue auszugleichen.

13. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Festsetzung der in Artikel 42 der neuen allgemeinen



Verwaltungspolizeiverordnung vorgesehenen **Geldbuße** auf 2.500 Euro.

14. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die neue **allgemeine Verwaltungspolizeiverordnung** der Gemeinde Bissen, welche die Befugnisse des „agent municipal“ erweitert. erweitert.

15. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Änderung der **Gemeindeverordnung** bezüglich von Geschenken durch die Gemeinde.

16. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Friedhofskonzessionen**.

In geschlossener Sitzung:

17. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **individuelle Einstufung eines Arbeitnehmers** mit manueller Tätigkeit in der Laufbahn B.

18. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Ernennung von Herrn Max Steffen zum Gemeindebediensteten in der Kategorie B, Karrierelaufbahn B1, technische Untergruppe, in Vollzeit für die Bedürfnisse des technischen Dienstes.

19. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Ernennung von Herrn Carlo Sanitate zum Gemeindebediensteten in der Kategorie B, Karrierelaufbahn B1, technische Untergruppe, in Vollzeit für die Bedürfnisse des technischen Dienstes.

Ende der Sitzung

15.20 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 5 FÉVRIER 2026 À 14.30 HEURES

David VIAGGI | **bourgmestre**

Cindy BARROS DINIS | **échevine**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin Englebert, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béa KABERS | **conseillers**

Jacques BIVER | **secrétaire f.f.**

Excusé:

Roger SAURFELD, *échevin*

(procuration de vote à David VIAGGI)

Yves URWALD, *secrétaire communal*

Monsieur le bourgmestre David Viaggi ouvre la séance et propose au conseil communal de supprimer le point 2. « demande de morcellement d'un terrain dans la rue des Moulins » et d'ajouter le point 16 « modification du règlement communal concernant l'attribution de cadeaux » par la commune à l'ordre du jour.

Le conseil communal approuve unanimement la modification de l'ordre du jour.

En séance ouverte :

1. Approbation d'une convention relative à la création d'une **servitude d'utilité publique**.

2. Le conseil communal approuve **plusieurs devis**, à savoir :

a1) Des fresques avec six voix pour et trois voix contre pour un montant de 27 144 euros TTC.

a2) A l'unanimité l'amélioration de la signalisation du hall sportif pour un montant de 9 126 euros TTC.

b) acquisition d'une mini-pelle sur chenilles pour 122.000 euros TTC arrondis à l'unanimité.

3. Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **décomptes** :

Total des devis approuvés	Total de la dépense effective
Remise en état de l'escalier au cimetière communal	
75.000 €	38.459,56 €
Adaptation de la signalisation routière au règlement de circulation	
220.000 €	165.022,97 €
Installations techniques pour le réseau d'eau destinée à la consommation humaine	
200.000 €	198.923,77 €

4. Le conseil communal approuve unanimement un **compromis** relatif à l'acquisition d'un pré sis au lieu-dit « Frounert » en vue de la réalisation de mesures contre les inondations pour 2.500 euros.

5. Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **règlements de circulation relatifs** :

a) au renouvellement du carrefour dans la route de Boevange (signaux colorés lumineux à la hauteur de l'immeuble n°32 de 07.00 à 17.00 et à la hauteur du croisement avec la rue de la Forêt de 07.00 à 17.00 du 02 février à la fin des travaux)

b) à des travaux de réseaux dans la route de Boevange

(du 04/05/2026 jusqu'à la fin des travaux signaux colorés lumineux, Route barrée à l'intersection route de Boevange et la route de Colmar jusqu'à la hauteur de la maison n°2A et circulation interdite au « Dommewee » dans les deux sens, excepté cycles, cavaliers, tracteurs et machines automotrices).

6. Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **actes notariés** pour l'acquisition d'une

a) emprise dans la rue des Forges (4 centiares pour 30 euros)

b) emprise dans la route de Boevange (2ares 32 centiares pour 32.944 euros)

c) emprise dans la rue de la Chapelle (22 centiares pour 165 euros)

d) emprise dans la Grand-Rue (5.000 euros)

7. Le conseil communal approuve unanimement les **contrats de travail pour** :

a) un expert indépendant pour des cours de luxembourgeois

b) un salarié à tâche manuelle à durée indéterminée dans la carrière B pour le service conciergerie et

c) un avenant à un contrat de travail à durée déterminée d'une salariée à tâche intellectuelle.

8. Le conseil communal approuve unanimement la **transformation d'un poste d'employé communal** de la carrière C vers la carrière B.

9. Le conseil communal approuve unanimement la nomination de Mme Cathy Thillen et Monsieur Laurent Schaack dans la **commission « urbanisme et mobilité »** et de Mme Alexandra Hoffmann dans la **commission « sport et jeunesse »**.

10. Le conseil communal désigne unanimement M. Max Steffen du service informatique comme « agent spécial » pour la **gestion de caisse des licences informatiques**.

11. Le conseil communal approuve unanimement l'allocation d'un **subside extraordinaire** de 250 euros à l'asbl non-locale « Landjugend Diekirch » à l'occasion de l'organisation du 50e « Landjugenddag ».

12. Le conseil communal approuve unanimement l'exonération pour l'année 2025 des commerces alimentaires et gastronomiques du centre de la localité des taxes communales relatives à l'assainissement des eaux, à l'eau et à la gestion des déchets pour réduire une possible diminution des revenus suite au chantier dans la Grand-Rue.

13. Le conseil communal approuve unanimement la **fixation de l'amende prévue à l'article 42** du nouveau règlement de police administrative générale à 2.500 euros.



14. Le conseil communal approuve unanimement le nouveau règlement de police administrative générale de la commune de Bissen qui élargit les compétences de l'agent municipal.

15. Le conseil communal approuve unanimement la modification du **règlement communal** concernant l'attribution de cadeaux par la commune.

16. Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **concessions funéraires**.

Huis clos:

17. Le conseil communal approuve unanimement la **décision individuelle de classement** d'un salarié à tâche manuelle dans la carrière B.

18. Le conseil communal approuve unanimement la nomination de M. Max Steffen au poste d'employé communal

dans la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe technique à pleine tâche pour les besoins du service technique

19. Le conseil communal approuve unanimement la nomination de M. Carlo Sanitate au poste d'employé communal dans la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe technique à pleine tâche pour les besoins du service technique.

Fin de la séance

15.20 heures

